



# Tchórze! Wieści z S. Paulo.

Tchórz, choć jest to dość ładne zwierzątko, a nawet skórka z niego jest cenna, jednakże na samo wspomnienie o tchórze, budzi jakiś wstręt do tego zwierzątka, dla tego jedynie że bronią tego zwierzątka jest nieznośny fetor jaki w razie potrzeby jego, wydziela ze swego pęcherza. Gdy tchórz nie może dostać kury z dobrze zaopatrzonej grzędy, stosowuje swoją broń w ten sposób, że pod grzędami, ze swego pęcherzyka wypuszcza chmurę smrodliwego gazu, który ma tę siłę że odurza kurę na grzędzie. Kura dostaje zawrotu głowy, spada z grzędy, i tym sposobem tchórzowi, bez kłopotu dostaje się upatrzona ofiara, którą też uśmierca.

Podobnych szkodników znaleźć można też w postaci zwierząt dwónożnych. Każde społeczeństwo ludzkie posiada podobny gatunek tchórzy; więc nie brak im też w społeczeństwie polskim.

Mieliśmy niedawno taką próbkę w formie korespondencji, w paru pismach polskich. Korespondencja na pozór niewinna, bo przecież jest sprawozdaniem z patriotycznego obchodu Im. Mar. Piłsudskiego w São Paulo. Kto się jednak bliżej jej przyjrzy, pozna jej autorów którzyby nigdy nie napisali korespondencji, gdyby nienadarzająca się gratka podczadzenia pod grzędę narodowe, to pod wierszami wyczyta się cały cel ubożego korespondenta.

Korespondencja ta, w streszczeniu, ni mniej ni więcej, opiewa następująco: «niema poważnych obywateli polskich w São Paulo. Niema zrzeszeń polskich. Niema młodzieży zorganizowanej. Niema nawet materiału na amatorów sceny pomiędzy młodzie-

żą w São Paulo. Niema poczucia patriotycznego kolonji São paulistańskiej. Ale na szczęście znalazł się jeden, jedyny człowiek, p. Nowak, który uratował sytuację i honor kolonji polskiej i urządził sam akademję na cześć Marszałka Piłsudskiego. No, i troszkę w tem pomógł Konsul Pan Świrski, bo zaledwie objął pretektorat nad tem wszystkim.»

A więc tchórz wątpliwej rasy, (bo prawdziwy polski tchórz możeby aż na tyle nieodważyłby się) wśliznął się do zagrody polskiej i pod grzędami narodowymi podsadził śmierdzącą bombę, by sposobem zwierzątka tchurza, zaczął grzędę narodowe. By zniechęcić ogół, szczerych pracowników patriotycznych do dalszej pracy i tym sposobem rozluźnić węzły, rozbić lub przynajmniej osłabić zespoły polskie. A że to tchórz «legitimo», to najlepszy dowód, że pod korespondencją położył zmyślnie nazwisko, nieistniejącego w S. Paulo osobnika.

Tchórz ten podkurzywszy grzędę, schował się za beczkę i spokojnie czeka jak rychło spadać będą z grząd zaczadzone ofiary. Tymczasem beczka pełna wybuchowego materiału, naraz eksploduje; tchórz zostaje przywalony gruzami w formie protestów. Pokaleczony, niezdarnego do ucieczki łapią na gorącym uczynku. I dziś leczy się. Ale chyba nigdy on się nie wyleczy. Skórka z tchórza pójdzie na rynek handlowy, a ścierwo do śmiecia.

Związkowcy i Związkowczynie! zamykajcie szczelnie swoje zagrody! bo namnożyła się niebywała ilość szkodników, tchórzów — niestety, dwónożnych.

J. M. H.

## Handel kawą.

Institut kawowy, donosi do prasy, że do 9 go b. m. Bank Stanowy wypłacił za wystawione przez ten Institut faktury, pochodzące ze sprzedaży 774.485 worków kawy, sumę 44.592-ch kontów. Inne zaś faktury, za 508 070 worków, wartości 32.504 kontów, mogą być w każdej chwili podjęte.

## Niedozwolone transakcje zepsuła kawą.

Policja z Santos ma wiele do czynienia z «przemysłowcami», którzy potajemnie wyciągają ze psutą kawę, wrzucaną z zarządzenia Rządu do wody, i po wysuszeniu, sprzedają ją biedniejszej ludności, narażając tem nieuczciwym postępowaniem zdrowie współobywateli na niebezpieczeństwo. W tych dniach, policja pochwyciła ciężarowe auto, wiozące 30 worów tego cennego towaru. Szofer zbiegł, a jego pomocnik, pochwycyony utrzymuje, że nie wie nic o nazwisku właściciela samochodu, jak również nie ma pojęcia skąd i dokąd wieziono kawę

## Usiłowane zabójstwo.

Gdy 58 lat liczący, Carmino Carbono, zajęty był, u zbiegu ulic Javary i Taquary, szlachetną pracą czyszczenia butów, jego osobisty nieprzyjaciel Manoel Vasconcelos Pinto, zjawił się niespodziewanie i wyraził swe zdumienie, że uparty czyścibut żyje wciąż jeszcze, chcąc raz przeciw zmienić, tę niebywałą a niemłą mu osobiście okoliczność wystrzelił do zdumionego tą bezceremonjalnością czyścibuta, pięć razy, przyczem tylko jeden pocisk, dosięgnął,

niemiłego a zatwardziałego czelaka o długim życiu. I tym razem, Carmino nie przeniósł się jeszcze do wieczności lecz został odwieziony do szpitala, a wielce niezadowolonego, z powodu złego wyniku strzelaniny Manuela, zabrano na ochłodzenie do więzienia.

## Rio de Janeiro.

### Zamach na życie obywatela, z powodów politycznych.

Telegramy nadeszłe ze Stanu Minas Geraes, donoszą, że w mieście Manhumirim zraniono pięcioma strzałami z rewolweru dra Eduarda Toledo, przedstawiciela w tej miejscowości «Le gionu Październikowego». Jako sprawców zamachu, owe depeche podają elementy, które w polityce, idą za orjentacją, p. Octavia Bernardesa.

### Amerykańska ekspedycja.

Minister wojny pozwolił «Ekspedycji Amerykańskiej» by odbywając lot aeroplanem ponad Stanem Matto Grosso, mogła robić zdjęcia fotograficzne miejscowości o ile nie chodzi o jakie punkty strategiczne. Kopje fotografii mają być przedkładane ministerstwu.

### Awantura w biurach Lloydów Brazylijskiego.

Dn. 12-go, b. m. około 1-ej po południu, p. Diocesano Alves współpracownik «Correio da Manhã» przechodził przez biura Lloydów. Nagle napadł na niego adwokat Lloydów p. Victor Bezzy. Dzielnym dziennikarzem, nieustraszenie podjął walkę na kulaki. Obecni urzędnicy, z najwyższym wysiłkiem zdołali poskromić męcznych zapasników.

## Rektor Uniwersytetu w Rio de Janeiro.

Profesor João Martins de Carvalho Mourão, został zamianowany rektorem Uniwersytetu w Rio de Janeiro.

## Wydalenie uciążliwych Niemców.

Prezydent Rządu Tymczasowego podpisał dekret, wydający z terytorjum Republiki Brazylijskiej, Alfreda i Martę Kothe obywateli niemieckich, niepożyczających a bardzo niebezpiecznych dla interesów narodowych.

## Proces przeciw urzędnikom celnym.

Przeszło dwa lata, jak wpłynęło oskarżenie na inspektora celnego, liczne firmy oraz tłum celników, o machinacje na niekorzyść państwa. Obecnie prokurator, zdecydował się na wytoczenie sprawy przed sądem. Akt oskarżenia składa się z 20 tu fascykultów.

Czytajcie i rozpowszechniajcie «Gazetę Polską w Brazylii», najstarszy i najpoważniejszy organ wychodźstwa polskiego w Ameryce Południowej.

## DROBNE OGŁOSZENIA Z S. PAULO

### POTRZEBA AGENTÓW

do zdobywania prenumeratorów dla «Gazety Polskiej». Zgłoszenia prosimy nadsyłać listownie: «Gazeta Polska», Caixa Postal 2295, São Paulo. St.

CENY ogłoszeń w tem dziale są ustalone na ostatniej stronie «Gazety». St.

POTRZEBNI CHŁOPCY do sprzedawania pojedynczych numerów «Gazety Polskiej». Zgłaszać się do biura Administracyjnego przy ulicy Triumpho, 10, S. Paulo, od godziny 4 do 6 po poł. St.

Sekcja Administracyjna «Gazety Polskiej» w São Paulo, niniejszem zawiadamia Szan. Czytelników, że interesantów przyjmuje się od godz. 4 do 6 po południu. Rua do Triumpho, 10. St.

Naftula Semelmacher, rua Lavapés, 65 — S. Paulo, zgubił książeczkę wojskową, dnia 25 kwietnia 1931 r. 19—21



## ROLNICY!

Postępowy rolnik Józef Gembarowski z Thomaz Coelho, zrobił w ubiegłym roku różne próby z nawozami i osiągnął następujące rezultaty:

1. Próby z KARTOFLAMI:		3. Próby z ŻYTEM	
ZASIANE:	ZEBRANE:	ZASIANE:	ZEBRANE:
12 kg. bez nawozu	56 Ko.	2 kilogr. bez nawozu	5 Ko.
12 „ nawożone 5 Ko. Superfosfatu	224 „	2 „ nawożone 5 Kg. Rhenaniaphosphato	9 „
12 „ „ „ „ mąki kostnej	294 „	2 „ „ „ „ „ mąki kostnej	11 „
12 „ „ „ „ „ Rhenaniaphosphato	308 „	2 „ „ „ „ „ Superfosfatu i mąki kostnej	12 1/2 „
12 „ „ „ „ „ mieszanej «B» Boutin	322 „	2 „ „ „ „ „ Superfosfatu	13 „
12 „ „ „ „ „ naszej mieszanej «Batatas»	336 „	2 „ „ „ „ „ naszej mieszanej «Cereaes»	17 „
12 „ „ „ „ „ 2 1/2 „ NITROPHOSKA	378 „	2 „ „ „ „ „ 2 1/2 „ NITROPHOSKA	21 „

2. Próby z OWSEM:		4. Próby z PSZENICĄ:	
ZASIANE:	ZEBRANE:	ZASIANE:	ZEBRANE:
2 kilogr. bez nawozu	9 1/2 Ko.	2 kilogr. bez nawozu	14 Ko.
2 „ nawożone 5 Ko. mąki kostnej	17 „	2 „ nawożone 5 Kg. Superfosfatu	22 „
2 „ „ „ „ „ Rhenaniaphosphato	18 „	2 „ „ „ „ „ mąki kostnej	26 „
2 „ „ „ „ „ Superfosfatu i mąki kostnej	19 „	2 „ „ „ „ „ Renaniaphosphato	28 „
2 „ „ „ „ „ Superfosfatu	25 „	2 „ „ „ „ „ Superfosfatu i mąki kostnej	32 „
2 „ „ „ „ „ naszej mieszanej «Cereaes»	31 „	2 „ „ „ „ „ naszej mieszanej «Cereaes»	48 „
2 „ „ „ „ „ 2 1/2 „ NITROPHOSKA	34 „	2 „ „ „ „ „ 2 1/2 „ NITROPHOSKA	52 „

Na zasadzie tych prób została dowiedziona niezbita wyższość naszych „MIESZANIN” a zwłaszcza „NITROPHOSKI” pod jakiegokolwiek zasiewy



**Casa Hackradt**

RUA 15 DE NOVEMBRO, 502  
CAIXA POSTAL 420  
**CURITYBA.**











# HOTEL FONSECA

STANISŁAWA GRADOWSKIEGO  
W PARANAGUA'  
RUA 15 DE NOVEMBRO.

Jest to hotel znany od wielu lat i uważany za najlepszy w Paranaguá, cieszący się wielką frekwencją dobową publiczności miejscowej oraz podróżujących gości. Posiada wyborną kuchnię polską i brazylijską, doskonale i podług wszelkich wymagań higieny urządzone pokoje. Wzorowa czystość i porządek.

**CENY UMIARKOWANE!**

**GRZECZNA OBSŁUGA!**

# Apteka Tiradentes

**Aptekarz — Kuno Kleeman**

Kurytyba — Praça Tiradentes 37 — Telefon 1084.

Bogaty skład nowo sprowadzonych artykułów drogerijnych i aptekarskich, krajowych i zagranicznych, perfumerji, mydełek, artykułów gumowych, aniliny i t. d.

Recepty lekarskie wykonuje się sumiennie i po cenach umiarkowanych. W aptece tej udziela porad kilku lekarzy.

Lekarz ordynujący: **Dr. Antoni Rydygier Ruediger**

**Choroby dziecięce, kobiece i wewnętrzne.**

◆◆ Mówi się po polsku. ◆◆

## Chapelaria Francinetti

RUA M. FLORIANO PEIMOTO, N. 167

Specjalność w reformowaniu kapeluszy męskich za pomocą nowo sprowadzonej w tym celu specjalnej maszyny parowej, pierwszej w Kurytybie.

## HOTEL DO SPRZEDANIA

W miejscowości Queimados, muncypjum Tibagy, jest do nabycia z wolnej ręki Hotel Estrella. Budynek drewniany, którego budowa pochłonęła poważną sumę 15.000\$000. Do budynku należy 10 akrów ziemi, rosły i piękna kukurydza. Zgłoszenia u Władysława Zaborowskiego Queimadas, via Tibagy, Paraná.

## JACEK DROMLEWICZ

Lekarz - Dentysta

Zęby sztuczne z podniebieniem i bez w złocie i kauczuku. Plombowanie i wyjmowanie zębów bez bólu. Robota pierwszorządna. Ceny przystępne. **Rua Riachuelo, Nr. 457 — Kurytyba. Telefon 167.**

## EKIXIR DE NOGUEIRA

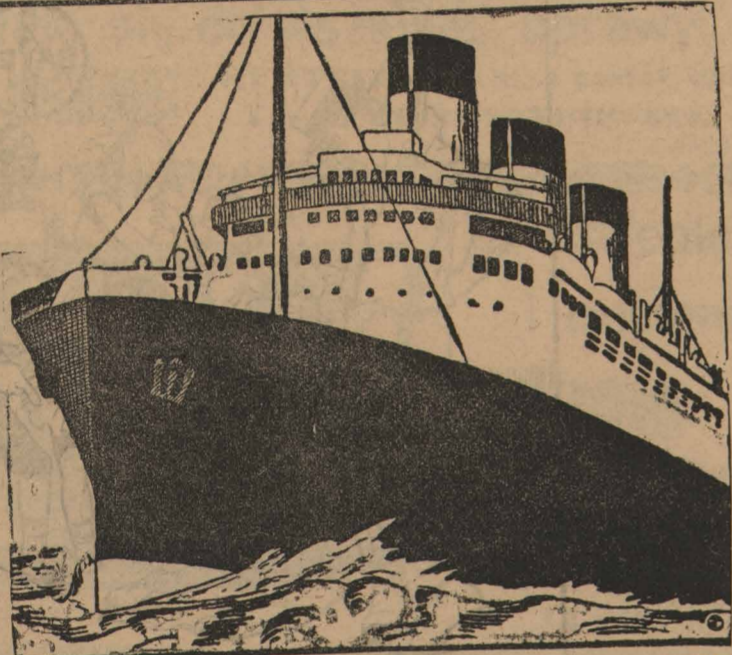
Jest używany skutecznie w następujących chorobach:



skrofuly, bubony, zapalenie macicy, wycieki z uszów, wywłóka, fistułę raka syfilitycznego, pryszczki, białe upławy, wrzody i narośle, świerzb, reumatyzm, plamy na skórze, niedomagania wątroby, bóle w piersiach, narośle na kościach, pulsowanie tętnic i wogóle wszystkie choroby pochodzące ze krwi. Wielce skuteczny środek oczyszczający krew.

## Polsko-francuskie linje okrętowe

CHARGEURS REUNIS I SUD ATLANTIQUE



Wszyscy Polacy powinni jeździć tylko naszymi okrętami, które są najlepsze pod każdym względem.

Informacji bezpłatnej językowych w polskim i portugalskim udziela jedyny przedstawiciel na Parana

**THEOPHILO G. VIDAL**

**CURITYBA — Rua 16 de Novembro. 605**

## BRONCHITINA "CHAVES"

JEST PRAWDZIWYM SPECYFIKIEM NA KASZEL.

WIELKI SKLEP POLSKI

**MARCINA SZYNDY I SKI.**

PLAC TIRADENTES, Nr. 19.

Ma zawsze na składzie mąkę pszenną, żytnią i kukurydzianą; cukier, ryż, sól, śledzie, sliwki suszone, rodzynki i konserwy owocowe wszelkiego rodzaju.

Ma również najlepszą kawę mieloną z własnej fabryki.

Posiada trunki krajowe i zagraniczne w najlepszych gatunkach. Kupuje produkt rolne jako to: kukurydzę, fasolę, ziemniaki, masło, jaja, drzewo i t. p. SPRZEDAŻ NA KOLONJE HURTOWA I DETALICZNA.

**CENY PRZYSTĘPNE.** Posiada filje w Thomas Coelho i Araukarij.

BÓL W PIERSI, REUMATYZM, BÓL ZĘBÓW, NEURALGJĘ, CIĘCIE BRZUSZNE, BÓL USZÓW, ŚWIEŻERANY,

Leczy skutecznie

## BALSAM

### Santa Helena

Do nabycia we wszystkich aptekach.

## Polski Zakład Szewcki

**JÓZEFA SOLISA W KURYTYBIE**

przy ulicy Saldanha Maranhão Nr. 81

Wykonuje na zamówienie obuwie wszelkiego rodzaju męskie, damskie i dla dzieci po cenach umiarkowanych. Robota elegancka i trwała. Posiada również duży zapas obuwia gotowego. Sprzedaż hurtowna i detaliczna.

## NAWÓZ WAPIENNY

# „Jacaré”

JEST OSTATNIEM SŁOWEM W NAWOŻENIU ROLI

Jest dobrym, gdyż jest czystym

Nawóz ten jest używany już od dwóch lat z zupełnym powodzeniem...

Nadaje się specjalnie pod pszenicę, żyto i inne zboża. Może być zastosowany do jakiegokolwiek ziemi, szczególnie zaś do gliniastej lub piaszczystej. Posiadamy również wyroby paszę kostną dla kur.

**FABRYKA: Rua Silva Jardim n. 139 — w głębi. TELEFON 64 — CURITYBA. 20-28**

## Aniliny i farby niemieckie „BAYER“

Do farbowania zwłaszcza wyblakłych rzeczy, w paczkach, z osobnymi wskazówkami i w puszkach po 1 kg, we wszelkich kolorach—do ubrań, kapeluszy, skór, wytworów roślinnych i napojów.

Esencje i oleje do fabrykacji Limonad. Likierów, i Lekarstw. Perfumy krajowe i zagraniczne w wielkim wyborze. Mydełka, szczoteczki, kremy do zębów, w najlepszych gatunkach.

## Lá no Luhm

CURITYBA  
RUA RIACHUELO, 161



Niezawodny na wszelkiego rodzaju muchy i komary.

## Hotel Martins

**Marcina Jarugi**

Curityba **ULICA RIACHUELO 114** Parana  
Vis á vis Pałacu Muncypalnego róg placu Dr. Generoso Marques  
Telefon, 989 — Caixa postal, 463 — Adres telegraficzny „HOTELMAR“.  
Urządzenie pierwszorządne w modnym żelazo-betonowym pałacyku, z wszelkimi wygodami i higieną.  
**KUCHNIA PIERWSZORZĘDNA. • CENY PRZYSTĘPNE. • SALON NA PRÓBY I WZORY. 9—Cr.**

## Casa de Saude

SÃO FRANCISCO

**DOM ZDROWIA — KLINIKA PRYWATNA**  
— CURITYBA, ULICA SÃO FRANCISCO, 25 —  
**DR. JORGE MEYER FILHO**

Na sposób nowoczesny urządzona klinika. Wzorowa czystość i higiena. Up rzejmaobsługa. — Ceny przystępne.  
Nowoczesny aparat Roentgena.—Sztuczne ultra-fioletowe promienie słoneczne. — Zystoskopia i t. d.  
**Specjalność:** Operacje, leczenie chorób kobiecych, pomoc przy porodach, stosowanie sztucznego pneumathorax w cierpieniach płuc.  
**Godziny przyjęć:** Od 10 do 11,30 i od 4 do 6 wiecz.



## A. H. Asahi & Co.

ZAKŁAD KWIACIARSKI i Skład Nasion.

Kwiaty i rośliny ogrodowe wszelkiego rodzaju.

Zawiadamiamy Szan. Publiczność, że nabyliśmy sklep po s. p. W. Zagłowicza i zapewniamy, że w ten sam sposób jak dawniej będzie obsługiwana nasza klientela.

Travessa Oliveira Bello 33

Caixa postal, 94 ■ Curityba — Parana — Brasil.

## Café Gury

PALENIE I MIELENIE KAWY.  
Fortunato Leite Dias de Paiva

Telefon N° 1179. — Adres dla telegramów: «TYBA». Rua Commandador Araujo N° 107.

Curityba Parana.

## ADWOKACI

Dr. J. Berquó F. Coelho

Dr. Jan Grabski

RUA 15 DE NOVEMBRO, 413.

1-sze piętro — sala, 7.

CURITYBA—PARANA—BRASIL.

## CASA DE BICICLETAS

DE

**Albino Słósarski**

Rowery nowe—części zapasowe i uzupełniające—Wypożyczalnia rowerów—Warsztat mechaniczny—Wykonuje się reperacje i farby kolorowe.

**CENY BARDZO NISKIE.**

Rua Desembargador Westphalen, 35

(Dawniejsza Racliff). Rezydencja, Rua Assunguy, 87. Curityba-Paraná. 32-52

**Prof. Dr. Antoni Rydygier - Ruediger**

Konsultorium: od 2-4 PHARMACIA TIRADENTES  
i od 4-6 w swej CASA DE SAUDE, rua Aquidaban 386.

Operacje ślepej kiszki, żołądka, macicy, pęcherza, jajników, przepukliny, hemoroidów, nerek, zwężenia cewki moczowej, wątroby etc. — Promienie Roentgena (Raios X). Telefon 448.

### WYCHOWANIE DZIECI

Charakter człowieka zależy w wielkim stopniu od kierunku moralnego, jaki nadaje mu szkoła już w wieku dziecięcym.

Kolegium "Novo Atheneu", dzięki kompetencji fachowej dyrektora oraz jego otoczenia, posiada możliwość urabiania charakteru swych uczniów w kierunku zdrowych zasad moralności. Tutaj pobiera naukę umysłową i fizyczną, od początku aż do ukończenia kursu humanitarne-go, wielka ilość dzieci z wyższych sfer, tak z miasta jak i okolicy, co jest najlepszym dowodem prestiżu, jakim cieszy się ten zakład.

Mieści się w Kurytybie, przy ul. AQUIDABAN nr. 107 i 278 i posiada Internat i Eksternat.

PIWO NIE DO NAŚLADOWANIA

"PRECIOSA"

JEST JEDNEM Z NAJZDROWSZYCH.

Jest to piwo ciemne, fabrykowane przy pomocy procesu wysokiej fermentacji, czyste, zdrowe i tanie!

Wypuszczone wczoraj, wyróżniane dzisiaj!

TYP ORYGINALNY WYŁĄCZNEJ KREACJI

**Cervejaria Cruzeiro**

■ ■ ■ TUZIN R\$. 11\$000. ■ ■ ■

Zamówienia: Telefony Numery 495 i 751

Dostawa do domu.

Na sprzedaż jedna CEGIELNIA o sile parowej; w pobliżu stacji kolejowej Araucaria. Bliższe informacje u Pedro Esterelli na stacji Araucaria lub też na Placu Tiradentes, 232 w Kurytybie.

### SKÓRA I SIARKA.

Już starożytni wiedzieli, że skóra z racji nienormalnego funkcjonowania pewnych organów lub zakażenia, potrzebuje siarki. Nie znali oni pasożytów, powodujących choroby skórne, lecz wiedzieli, że siarka przynosi ulgę i leczy różne dolegliwości.

Mitigal Bayer, preparat płynny, wyprodukowany z siarki, nie atakuje skóry, ani brudzi białizny, jak torobią niektóre pomady. Łagodni świerzbień i będąc absorbowany przez skórę, zasila ją w siarkę która zabija zaradki.

Na świerzbień ma lekarstwa nad „Mitigal“. Łagodni i leczy.

5.

### WARSZTAT SZEWSKI

ZANINELLI & TULIO

Wykonuje zamówienia na wszelkiego rodzaju obuwie męskie, damskie i dziecięce podług miary. Przyjmnie się wszelkie reparacje. Specjalność—buty do konnej jazdy.

Wykonanie akuracie pod gwarancją.

Rua 1. de Março, 125.  
Kurytyba Paraná.

### DR. ISAAC GERTEL LEKARZ.

Były asystent miejskiego szpitala w Rio de Janeiro i szpitala dla dzieci. Leczy wszystkie choroby, a szczególnie choroby dzieci. Udziela porad lekarskich w filii Apteki STELLFELD przy ulicy Commendador Araujo, 61 od godz. 9-iej do 11-iej przed południem i od 4-iej do 6-iej popoł. telefon 5-2-8 Mieszkanie: Ulica Dr. Pedrosa 169. Przyjmuje wezwania o każdej godzinie dnia i nocy. Mówi po polsku.

Dr Alípio Augusto Campos

LEKARZ

Konsultorium Praça Coronel Enéas, 7

Rezydencja—Rua Conselheiro Barradas 138.

Choroby serca, nerek, płuc, wątroby.

— Klinika dla dzieci. —

Astma, choroby cukrowe, żółtaczka. Leczenie kliniczne i hydroperji.

99—Cr.

FABRYKA CUKIERKÓW

**Aurora**

JÓZEFA KULI

Wyrobiamy cukierki w najlepszych gatunkach i karmelki owijane w papier «balas» we wszystkich odmianach. Ul. Martim Affonso, N° 555 Kurytyba-Paraná-Brasil. Telefon Nr. 12 — 70.

### NIE KUPUJCIE

bucików, pantofli, sandałów i t. p., dopóki nie odwiedzić zakładu

**SAPATARIA SYRIA**

Jest to dom, który najtaniej sprzedaje obuwie.

Rua 1. de Março, n. 29.

30—Cr.

Magnezja płynna  
**MURRAY**  
niezawodna na choroby żołądka

## Dom Bankowy SALOMÃO GUELMANN

Curytyba Praça Dr. Generoso Marques, 18  
(DAWNIJSZY PLC MUNICIPALNY)

Załatwia wszelkie sprawy bankowe, jak przyjmowanie oszczędności w depozyt na wysoki procent, inkasowanie i dyskontowanie weksli, przekazów pieniężnych w kraju i zagranicą. Płaci największe procenta tak od rachunków chwilowych, jak na czas określony.

OBSŁUGA RZETELNA I PRĘDKA.

INFORMACJE BEZPŁATNIE.

## Caixa Economica Federal

GWARANTOWANA PRZEZ RZĄD BRAZYLIIJSKI

Przyjmuje depozyty ludowe na książeczki oszczędnościowe, aż do 10:000\$000 (dziesięć tysięcy) na 5% rocznie z wliczaniem procentów co pół roku. Godziny urzędowania: od 9-iej do pół do 11-iej rano i od 12-iej do 16-iej po poł. Rua Marechal Deodoro, nr. 6 CURITYBA.



**MITIGAL**  
Extingue promptamente as  
**COCEIRAS**

Na choroby oczu  
**Collyrio Amarello**

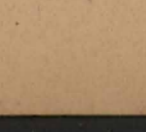
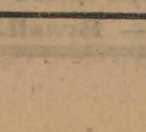
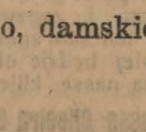
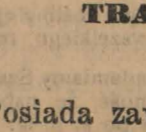
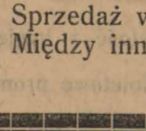
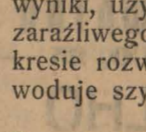


**DE CHAVES**

DR. LUDWIK WOLSKI  
ADWOKAT  
RUA DA VICTORIA — Paraná.

TYM, KTÓRZY CIERPIĄ!

Rana z Camboriú



Oświadczenie pewnej powagi lekarskiej, stanowiące chlubę całego Itajahy, które potwierdza dobitnie wysokie zalety „Pomady Minancora“.

„Z przyjemnością komunikuję Panu, iż osiągnąłem doskonałe wyniki, używając pańskiej „Pomady Minancora“ przy leczeniu zaraźliwego wrzodu nabytego w Camboriú, będącego w drugim okresie rozwoju. „Pomada Minancora“ usmierza bólesci, i powoduje szybkie zagojenie rany“.

Dr. Norberto Bachmann.

Sprzedaj we wszystkich dobrych aptekach i drogerjach brazylijskich. Między innymi Drogerja Hess w Rio rua 7 de Setembro 61, sprzedaje wszystkie produkty „MINANCORA“.

## Bar i Restauracja LEBLON

RUA MARECHAL FLORIANO PEIXOTO, 184 202

(Róg ulicy Marechal Deodoro)

Dostarcza obiadów i kolacji po korzystnych cenach. Otwarty w dzień i w nocy. Trunki krajowe i zagraniczne.

Wspaniała orkiestra. Kuchnia Brazylijska, Niemiecka i Włoska. Wielki porządek Szybka obsługa.

Najlepiej urządzony zakład tego rodzaju, kierowany przez zdolnego fachowca właściciela: ADOLPHO KLANG. Wybredne potrawy à "La Carte". Doskonałe trunki po cenach przystępnych w mieście.

Obsługa wykonywana przez zdolnych garsonów, Braci Teixeira. Przyjdźcie, a będziecie zadowoleni

9-6m.

Fabryka Obuwia  
**ATAB**

Miguel S. Atab

TRAVESSA OLIVEIRA BELLO, No. 17.  
Curytyba - Paraná

Posiada zawsze na składzie ogromny wybór obuwia męskiego, damskiego i dziecięcego po cenach bezkonkurencyjnych. Przyjdźcie i przekonajcie się!

49—Cr.



**Casa de Saude - Dom Zdrowia**  
**PROF. DR. ANT. RYDYGIER RUEDIGER**  
**Rua Aquidaban N. 386.**  
 Nowo wybudowana i wzorowo urządzona klinika. — Lekarz obecny w dzień i w nocy.  
 Troskliwa pielęgnacja i opieka. Wygodne, jasne i czyste pokoje. — Dwie sale operacyjne. Promienie Roentgena (Raio X). Cystoskopia, Galwanizacja, Faradyzacja. Masaż elektryczny. — Telefon Nr. 448.

**Nawozy Sztuczne**

Azotowe, zwykłe  
 Fosforowe i specjalnie  
 i z Kali mieszane



**NITROPHOSKA**  
 Nadaje się do wszelkiej uprawy.

**CASA HACKRADT** KURYTYBA — Caixa postal 420  
 UL. 15 DE NOVEMBRO 502.  
 20-23.

**CAFÉ TOSCA PURO**  
 MARCA REGISTRADA

Palenie i mielenie  
**TODESCHINI & IRMÃOS**  
 Av 7 de Setembro, 243 i 245  
 CURITYBA.

**Bank Francusko - Włoski**  
 DLA AMERYKI POŁUDNIOWEJ

**KAPITAŁ ZREALIZOWANY Frs. 100.000.000.00**  
**KAPITAŁ REZERWOWY Frs. 137.000.000.00**

Centrala: PARYŻ

Oddziały w Ameryce Południowej: Buenos Ayres, Rosario de Santa Fé, Valparaiso, Curitiba, São Paulo, Santos, Rio de Janeiro, Porto Alegre, Rio Grande, Pernambuco, Araraquara, Barretos, Botucatu, Caxias, Espírito Santo de Pinhal, Jahú, Mococa, Ourinhos, Paranaguá, Ponta Grossa, Ribeirão Preto, São Carlos, São José do Rio Pardo, São Manoel.

Oddział w Kurytybie: **ULICA 15 DE NOVEMBRO, róg ul. 1º de Março**

Bank Erancusko-Włoski posiada w Polsce następujących korespondentów:  
**Bank Handlowy w Warszawie**, Warszawa,  
**Bank Francusko-Polski**, Warszawa.

którzy, dzięki wielkiej ilości filij własnych i agentów rozgałęzionych po całym kraju, umożliwiają przesyłki pieniężne do najdalej położonych miejscowości w Polsce, w złotych polskich i w innych walutach.

**Oddział Banku Francusko-Włoskiego w Kurytybie** posiada zawsze kurs złotego polskiego. Wystawia czek i przakazy pieniężne w złotych polskich, t. j. załatwia zlecenia swych polskich klientów na najdogodniejszych warunkach.

**"A PROPAGANDISTA" 3968**

**Companhia Commercial „WAWEL” S.A.**  
 Rua do Triunpho Nr. 10  
 Caixa postal 2413 Tel. 4-4576  
 SÃO PAULO — BRASIL.

Jedyna Polska Spółka Handlowa w São Paulo.

Sprzedaj kart okrętowych i szybkie wyrabianie „chamad”, wszystko na warunkach jaknajprzystępniejszych. — Sprzedaż ziemi w Stanie S. Paulo i w Północnej części Parany w muncypjum Sertanopolis, jakoteż lotów w S. Paulo tania i na wyplatę. — Sprzedaż fazend kawowych w Stanie S. Paulo w różnych cenach zwplata 30 procent z góry, a reszta na wyplatę w terminie 15 lat. Prawa własności gwarantowane.

**AMATORZY PAPIEROSÓW WIEDZĄ**  
 o przyjemnem, higienicznem, nieszkodliwym paleniu i używają  
**— TUTKI PAPIEROSOWE —**

oczyszczające nikotynę przez nałożoną watę w środku. Cena za 100 sztuk tutek 600 rejsów, za tysiąc 4\$500, a z przesyłką do innego miasta 6\$000. Polskie bibułki do papierosów 200 rejsów książeczka, zaś z przesyłką 100 książeczek 14\$000. Maszynka do robienia papierosów 1\$000.

**MAURICIO STADLER**  
 PIERWSZA FABRYKA TUTEK PAPIEROSOWYCH  
 RUA S. CAETANO 208 S. PAULO, Cap.  
 Potrzebujemy agentów i przedstawicieli.

**Dla Miasta i Interjoru**

Z powodu ponownej zwyżki cen na stemple od piwa i od sprzedaży, jesteśmy zmuszeni podwyższyć nasze ceny, począwszy od dzisiejszej daty, jak następuje:

**ZWYŻKA.**

Na każdym tuzinie piwa lub gazozy butelki 1/1 3\$000  
 Na każdym tuzinie butelki 1/2 1\$500  
 Na każdej skrzynce na eksport, zawierającej 4 tuziny butelek 1/1 tak piwo jak gazoza 12\$000  
 Na każdej skrzynce na eksport, zawierającej 4 tuziny butelek 1/2, tak piwo, jak gazoza 6\$000

◆ ◆ ◆

**CENA.**  
 Chops jasny i ciemny — w mieście litr 1\$800  
 Chops jasny i ciemny — w Interjorze — litr 2\$100

Kurytza, 6 maja 1931

**Cervejaria Atlantica S. A.**  
**Companhia Cervejaria Adriatica**  
**Cervejaria cruzeiro.**

10-21.

**Resztki nakładu!**



„KARTKI Z PODRÓŻY” — Praca podróżnicza o Afryce Północnej i Saharze z 42 ilustr. . . . . zlp. 6.00  
 W oprawie płóciennej ze złoceniami zlp. 10.00  
 „NAJWIĘKSZE WINNICE AFRYKI” . . . . . zlp. 1.00  
 „Z KRAINY STEPÓW, PIASKÓW I DAKTYLI”  
 „W KRAJU OLIVKI I DRZEWA FIGOWEGO” . . . . . zlp. 1.50  
 „NA MORZE! GDAŃSK-GDYŃIA” . . . . . zlp. 2.50  
 Na papierze puszystym w oprawie płóciennej ze złoceniami . . . . . zlp. 6.00  
 „DANZIG UND GDYŃIA” . . . . . zlp. 2.00  
 W oprawie płóciennej . . . . . zlp. 3.50

Powyższe prace drukowane p. **LESZKA GUSTOWSKIEGO** są jeszcze w ograniczonej ilości egzemplarzy do nabycia. — Do cen wymienionych dochodzi opłata portorjum.

**KSIĘGARNIA „KUPCA”**  
 Poznań, Wielka 10  
 P. K. O. Poznań 212-857.

**Resztki nakładu!**

Najtańsze i najlepsze  
**NAWOZY**  
 są w rzeźni **AÇOUGUE GARMATTER**  
**Fritz Rabe & Cia.**  
 Curitiba Rua José Bonifacio, 89 Paraná

Są to NAWOZY PAULISTA, w mączce z kości z São Paulo, oraz nawozy wyrabiane przez powyżej wymienioną firmę. Ponieważ koloniści sprzedają obecnie swe produkty bardzo tania, wobec tego i firma ta postanowiła sprzedawać w tym roku nawozy po cenie niższej. 19-5

**DR. UBALDO VEIGA**  
 Lekarz szpitala HOSPITAL DA BENEFICENCIA PORTUGUESA w RIO.

Klinika ogólna, specjalność DROGI MOCZOWE (kanał, prostata, pęcherz i nerki), SYPHILIS, choroby SKÓRY, wrzody wyzerające ciało.

Porady w Aptece Minerva, od 9 do 11 rano i od 3 do 5 popoł. Telefon—220. Resyd. Telefon — 237.

Czy już zapnumerowałeś sobie miesięcznik „JASKÓŁKA”  
 Czy miałeś sposobność przekonać się, że jest to jeden najpiękniejszy miesięcznik polski jakiegokolwiek kiedy czytałeś?

**Bogato ilustrowany**  
 ilustracje z Polski z Ameryki Północnej, z Brazylii i innych krajów. Bogate treści najlepszych pisarzy polskich. Ciekawych historii, przepięknych powieści, sensacyjnych opowiadań, nieocenionego działu naukowego, niezbędnych informacji działu gospodarczego, działu dla kobiet z dodaniem robotek ręcznych i modeli dla pań. Wesolej

humorystki, działu rozrywkowego itp.

**Zawiera 80 stron druku**  
 na pięknym kredowym papierze, w pięknej okładce litografowanej, co stanowi piękną cudość i który jest chlubą piśmiennictwa polskiego.

**Ozdoba każdego domu polskiego**  
 ozdoba każdej biblioteki domowej, każdego stołu polskiego. Pożyteczny tak dla starszych jak i młodzieży i dzieci i jako taki powinien się znajdować w każdym domu polskim dbającym o pielęgnowanie języka polskiego i piękna polskiego.

Cena „JASKÓŁKI” jest przystępna dla każdego, gdyż kosztuje tylko 30\$000 rocznie. Pojedynczy numer wysyłamy za nadaniem 3\$000. Adres: „Jaskółka” — Rua do Triunpho, 10 — Caixa Postal, 2295 — S. Paulo.

„O luba ptaszyno! Polska Jaskółeczko Uleń pod mem dachem też, swoje gniazdeczko”

Potrzeba agentów i sprzedawców pojedynczych numerów.

„Jaskółka” jest również do nabycia w Kurytybie w redakcji „Gazety Polskiej” i u k. prob. Trzebiatowskiego na plebanji. 29-32

**Mme PIRES**  
 dyplomowana przez Escola de Corte (Szkołę Kroju) w Rio de Janeiro, podług nowoczesnego systemu, zawiadamia swoją szanowną klientelę, iż powróciła ze stolicy i prowadzi dalej pracownie kroju i szycia oraz uczy tych przedmiotów na żądanie.

Można się uczyć wyłącznie tylko kroju lub kroju i szycia razem. Przyjmuje również zamówienia na mody, bieliznę, hafty, point-à-jour, haft caye etc. Wyciua modele na miarę, wykonuje pół-konfekcje, haftuje używane żakiety.

Zgłoszenia rua Aquidaban 342.  
 21-24.

Kto sobie życzy nabyć artykuł dobry, pierwszego gatunku i tania, niechaj się uda do

**CASA UNIVERSAL**  
**POGORZELSKI & SKOWRON**  
**THEREZINA**

Agenci „Gazety Polskiej”.

**AKUSZERKA LEOKADJA DYMIŃSKA**  
 Przyjmuje wezwania o każdej porze  
 Rezydencja: ul. Bandeirantes n. 257

**PORADY DARMO**  
 Od 9-ej do 11-ej rano i od 6-iej do 3-iej do 3-iej po południu. Porady płatne od 3-iej do 4-iej po poł., w niedzielę od 10-iej do 11-iej

**UDZIELANE PRZEZ**  
**Dr. Eugenio da Silva Lopes**  
 posiadającego długoletnią praktykę, nabytą w szpitalach w Rio de Janeiro. Klinika ogólna, choroby pań i dziecięce, pomoc przy porodach, operacje dróg moczowych, stosowanie promieni ultra-fioletowych, śnieg węglany do leczenia ran, choroby skóry i t. d.

**KONSULTORJUM:** Pharmacia Stelfeld (filja) Rua Comendador Araujo n. 61 — Telefon n. 528  
**REZYDENCJA:** — Rua Brigadeiro Franco n. 73 — Telefon n. 869.  
 Uwzględnia z największym pospiechem wezwania o jakiegokolwiek godzinie w nocy.

**Zanieczyszczenia skóry.**  
 W najstarszych dziełach, które cierpliwie poszukiwacze wyszperali, a opartych na starszych jeszcze tradycjach, czyta się interesujące szczegóły o leczeniu zanieczyszczeń skórnych.

Mówią one np., że świerzbi i jemu podobne dolegliwości leczono za pomocą mieszaniny siarki z wodą różaną, zaś piegi—mącią spreparowaną z koziej żółki i tartiej łasoli.

Dzisiaj, dzięki postępowi przemysłu aptekarskiego, już nie potrzebuje posilkować się temi empirycznymi a mało skutecznymi sposobami leczenia. „MITIGAL” firmy Bayer jest środkiem niezawodnym w leczeniu świerzby i innych zakażeń skórnych.

Działa szybko i skutecznie.

2.

**Uterogenol**  
 Doskonałe lekarstwo na dolegliwości macicy i brak menstruacji

Co dopiero wyszło na obecną porę nasze piwo **„BOCK”**, które nietylko ogrzewa, ale i pobudza do pracy i zabawy.  
**BROWAR ATLANTICA**

